# « Comment fut décidée la première conférence « atomique » de Genève », *La Tribune de Genève* (19 janvier 1955)[[1]](#footnote-1)

[fr] L’article raconte les coulisses de la décision de tenir à Genève la première conférence internationale sur l’utilisation pacifique de l’énergie atomique. Les Pays-Bas et Rome avaient posé leur candidature, mais le comité consultatif de l’ONU a finalement choisi Genève en raison de l’implantation du futur CERN et de l’avancement des travaux. Le professeur Paul Scherrer, délégué suisse au CERN, fut sollicité et transmit rapidement l’accord des autorités genevoises via Albert Picot et Alfred Borel. En moins de deux jours, la confirmation télégraphique envoyée à New York a permis au comité de désigner officiellement Genève comme ville hôte.

[de] Der Artikel schildert die Hintergründe der Entscheidung, die erste internationale Konferenz über die friedliche Nutzung der Atomenergie in Genf abzuhalten. Die Niederlande und Rom hatten ihre Kandidatur eingereicht, doch entschied sich der beratende Ausschuss der UNO letztlich für Genf wegen der Ansiedlung des künftigen CERN und des bereits begonnenen Baus. Professor Paul Scherrer, Schweizer Delegierter beim CERN, wurde konsultiert und leitete rasch die Zustimmung der Genfer Behörden über Albert Picot und Alfred Borel weiter. Innerhalb von weniger als zwei Tagen ermöglichte die telegraphische Bestätigung nach New York dem Ausschuss, Genf offiziell als Tagungsort zu bestimmen.

[it] L’articolo racconta i retroscena della decisione di tenere a Ginevra la prima conferenza internazionale sull’uso pacifico dell’energia atomica. I Paesi Bassi e Roma avevano presentato la loro candidatura, ma il comitato consultivo dell’ONU scelse infine Ginevra per l’insediamento del futuro CERN e per l’avanzamento dei lavori. Il professor Paul Scherrer, delegato svizzero al CERN, fu consultato e trasmise rapidamente il consenso delle autorità ginevrine tramite Albert Picot e Alfred Borel. In meno di due giorni, la conferma telegrafica inviata a New York permise al comitato di designare ufficialmente Ginevra come città ospitante.

[en] The article recounts the background to the decision to hold the first international conference on the peaceful uses of atomic energy in Geneva. The Netherlands and Rome had submitted bids, but the UN consultative committee ultimately chose Geneva because of the establishment of the future CERN and the progress of construction there. Professor Paul Scherrer, Switzerland’s delegate to CERN, was consulted and quickly relayed the agreement of Geneva’s authorities via Albert Picot and Alfred Borel. Within less than two days, a telegraphic confirmation sent to New York enabled the committee to officially designate Geneva as the host city.

Nous avons annoncé hier, qu’une conférence internationale scientifique sur l’utilisation pacifique de l’énergie atomique se tiendra à Genève, cette année. Cette décision a été prise au cours d’une séance à huis clos du comité consultatif chargé par l’ONU de préparer cette première rencontre internationale dans le domaine nucléaire.

Les Pays-Bas et la Ville de Rome avaient posé leur candidature, mais un délégué ayant rappelé fort opportunément que le Centre européen de recherches nucléaires devait s’installer à Genève et que les travaux ont déjà débuté, l’assemblée décida de prendre contact avec le professeur Scherrer, de Zurich, chef de la délégation suisse au CERN. À son tour le professeur Scherrer avisa M. Albert Picot, conseiller aux États, délégué genevois au CERN et représentant le canton près des autorités fédérales pour ce qui concerne le laboratoire nucléaire. M. Picot fit part à son successeur au Conseil d’État, M. Alfred Borel de la communication qu’il venait de recevoir. Comme rien ne s’oppose à ce que la conférence internationale scientifique se tienne à Genève, le professeur Scherrer répondit télégraphiquement à New York que notre ville serait heureuse d’accueillir les délégués à cette conférence.

Nanti de cette réponse, le comité consultatif de l’ONU se prononça aussitôt en faveur de : notre ville. Ainsi, moins de deux jours après la démarche faite par l’ONU auprès du professeur Scherrer, la décision fut prise que la première conférence internationale sur l’utilisation pacifique de l’énergie atomique aurait lieu à Genève.

1. [https ://www.e-newspaperarchives.ch/ ?a=d&d=TDG19550119-01.2.10.5](https://www.e-newspaperarchives.ch/?a=d&d=TDG19550119-01.2.10.5) [↑](#footnote-ref-1)